

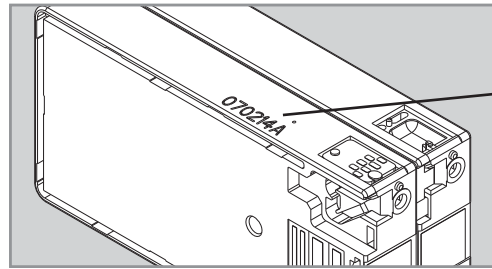
INK CARTRIDGE

PJIC1 / PJIC2 / PJIC3 / PJIC4 / PJIC5 / PJIC6

INK CARTRIDGE/CARTOUCHE D'ENCRE/Tintenpatrone/CARTUCCIA DELL'INCHIOSTRO/CARTUCHO DE TINTA/TINTEIRO/Katrij Tinta/墨盒/墨水匣/インクカートリッジ

Instruction manual

Notice d'emploi
 Bedienungsanleitung
 Manuale d'istruzione
 Manual de instrucciones
 Manual de instruções
 Instruksi Manual
 说明书
 説明書
 説明書



• Lot No.
 • N° de lot
 • Chargen-Nr.
 • Lotto No.
 • Lote n.º
 • Lot No.
 • Lote N°
 • 批号
 • 批號
 • ロット番号

Caution:

•Keep ink cartridges out of the reach of children, and do not drink the ink. •Run cleaning if the product is unable to print correctly even after replacing the ink cartridge with a new one. If the problem persists, repeat cleaning once or twice more. •Do not disassemble or refill ink cartridge. •Do not store ink cartridges in high or freezing temperatures. •Please avoid direct sunlight. •Please do not detach the ink cartridge, except when you exchange it. •For good printing quality, do not remove the ink cartridge from its clear plastic packing until immediately before installing it. Use up the cartridge within 6 months after unpacking it. •Please completely use it before the time limit described on the box. •Some inks of the ink cartridge used once might adhere on the taking out mouth. Please do not touch not to be dirty. •Do not touch the green chip on the side of the cartridge. •Epson recommends using genuine Epson ink cartridges in your printer. Other manufacturer's products may cause damage that is not covered by Epson's warranties. •For print quality, a variable amount of ink remains in the cartridge after the "replace cartridge" indicator comes on. •When the ink cartridge is installed for the first time, the printer uses ink to prepare for printing. •"EPSON" is a registered trademark or trademark of Seiko Epson Corporation.

Précaution:

•Tenir les cartouches d'encre hors de portée des enfants et veiller à ne pas avaler l'encre. •Exécutez le nettoyage si le produit ne peut pas imprimer correctement, même après que la cartouche d'encre ait été remplacée par une cartouche neuve. Si le problème persiste, répétez le nettoyage une ou deux fois de plus. •Ne pas démonter ni remplir les cartouches d'encre. •Ne pas entreposer les cartouches d'encre à des températures élevées ou très basses. •Eviter l'exposition directe au soleil. •Ne pas retirer la cartouche d'encre, sauf lors de son remplacement. •Pour obtenir une impression de bonne qualité, n'ouvrez la cartouche d'encre de son sachet en plastique transparent que lorsque vous êtes prêt à l'installer. Utilisez la cartouche dans les 6 mois suivant son déballage. •Utiliser la cartouche avant la date limite mentionnée sur la boîte. •Des gouttelettes d'encre peuvent être présentes sur les cartouches usagées. Faites attention de ne pas les toucher pour ne pas vous salir. •Ne pas toucher la puce verte située sur le côté de la cartouche. •Epson vous recommande d'utiliser les cartouches d'encre originales d'Epson dans votre imprimante. Les produits d'autres fabricants risquent de causer des dommages qui ne sont pas couverts par les garanties Epson. •Pour la qualité de l'impression, une quantité variable d'encre reste dans la cartouche après l'illumination de l'indicateur "remplacer cartouche". •Lorsque vous installez une cartouche d'encre pour la première fois, l'imprimante charge une certaine quantité d'encre pour préparer l'impression. •"EPSON" est une marque de fabrique ou marque de fabrique déposée de Seiko Epson.

Achtung:

•Die Tintenpatronen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Die Tinte nicht trinken. •Falls auch nach dem Ersetzen der Tintenpatrone kein tadelloser Ausdruck möglich ist, muss die Reinigung ausgeführt werden. Falls dadurch das Problem nicht gelöst wird, muss die Reinigung ein- oder zweimal wiederholt werden. •Tintenpatronen nicht auseinanderbauen oder erneut füllen. •Tintenpatronen nicht an heißen oder frostigen Orten aufbewahren. •Bitte vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung auf das Gerät. •Bitte entnehmen Sie die Tintenpatronen nur aus dem Gerät, wenn Sie sie austauschen möchten. •Zur Erzielung guter Druckqualität die Tintenpatrone erst unmittelbar vor dem Einsetzen aus der durchsichtigen Kunststoffverpackung nehmen. Die Patrone innerhalb von 6 Monaten nach dem Auspacken aufbrauchen. •Verbrauchen Sie die Tinte innerhalb des Halbarkeitszeitraums, der auf der Verpackung angegeben ist. •Gebrauchte Tintenpatronen können unter Umständen mit Tinte verschmutzt sein. Achten Sie beim Wechsel auf Ihre Hände und Kleidung. •Berühren Sie nicht den grünen Chip an der Patronenseite. •Epson empfiehlt, mit dem Drucker nur original Epson-Tintenpatronen zu benutzen. Der Gebrauch von Produkten anderer Hersteller kann Schäden verursachen, die von der Epson-Garantie nicht gedeckt sind. •Nachdem die Anzeige "Tintenpatrone ersetzen" aufleuchtet, ist noch eine gewisse Menge Druckertinte in der Patrone vorhanden, um die Druckqualität zu gewährleisten. •Wenn die Tintenpatrone zum ersten Mal eingesetzt wird, verwendet der Drucker eine gewisse Tintenmenge zur Druckvorbereitung. •"EPSON" ist ein eingetragenes Warenzeichen oder Warenzeichen von Seiko Epson.

Attenzione:

•Tenere le cartucce dell'inchiostro fuori della portata dei bambini e non bere l'inchiostro. •Procedere con la pulizia se il prodotto non consente di effettuare la stampa correttamente, nemmeno dopo aver sostituito la cartuccia di inchiostro. Se il problema persiste, ripetere la pulizia ancora una volta o due. •Non cercate di smontare o di ricaricare le cartucce dell'inchiostro. •Non conservare le cartucce dell'inchiostro a temperature molto alte o vicine alla temperatura di congelamento. •Evitare l'esposizione diretta alla luce solare. •Non rimuovere la cartuccia d'inchiostro se non per la sua sostituzione. •Per ottenere i migliori risultati di stampa, rimuovete la cartuccia dell'inchiostro dal suo contenitore di plastica trasparente solo quando la dovete utilizzare. Usate la cartuccia entro 6 mesi da quando l'avete rimossa dal suo contenitore. •Utilizzare la cartuccia d'inchiostro prima della data di scadenza riportata sulla scatola. •Prestare attenzione nel maneggiare le cartucce usate in modo da evitare di sporcarsi le mani o i vestiti con l'inchiostro. •Non toccare il chip verde sul lato della cartuccia. •Epson raccomanda di usare cartucce dell'inchiostro Epson sulla stampante. Prodotti di altre marche possono arrecare danni alla stampante, non coperti dalle garanzie Epson. •Per assicurare la qualità di stampa, una certa quantità di inchiostro rimane nella cartuccia dopo che la spia di "sostituzione cartuccia" è apparsa. •Quando la cartuccia d'inchiostro è installata per la prima volta, la stampante usa l'inchiostro per prepararsi alla stampa. •"EPSON" è un marchio registrato o un marchio di Seiko Epson.

Precaución:

•Garde los cartuchos de tinta fuera del alcance de los niños y no ingiera la tinta. •Limpie el producto si este no imprime correctamente incluso después de cambiar el cartucho de tinta por uno nuevo. Si el problema continúa, repita la limpieza una o dos veces. •No desmonte ni rellene los cartuchos de tinta. •No guarde los cartuchos de tinta a temperaturas excesivamente altas o de congelación. •Evite el contacto con la luz solar directa. •No saque el cartucho de tinta, a no ser que vaya a cambiarlo. •Para obtener una buena calidad de impresión, no saque el cartucho de tinta del embalaje de plástico transparente hasta el momento de instalarlo. Debe acabar la tinta del cartucho dentro de los 6 meses siguientes a su desembalaje. •Consúmallo dentro de la fecha límite indicada en la caja. •Algunas gotas de tinta usada de los cartuchos suelen quedar adheridas en la salida. No las toque puesto que pueden manchar. •No toque el chip verde lateral del cartucho. •Epson recomienda utilizar cartuchos de tinta originales Epson en sus impresoras. Los productos de otros fabricantes pueden causar daños que no están cubiertos por las garantías de Epson. •Para mantener la calidad de la impresión, queda una cantidad variable de tinta en el cartucho después de que se enciende el indicador "Reemplazar cartucho". •Cuando el cartucho de tinta se instala por primera vez, la impresora utiliza tinta para prepararse para la impresión. •"EPSON" es una marca registrada o marca de Seiko Epson.

Importante:

•Mantenha os cartuchos de tinta fora do alcance das crianças e não beba a tinta. •Faça a limpeza se o produto não imprimir corretamente mesmo após trocar o cartucho de tinta por um novo. Se o problema persistir, repita a limpeza mais uma ou duas vezes. •Não desmonte ou recarregue o cartucho de tinta. •Não guarde cartuchos de tinta em temperaturas muito altas ou baixas. •Evite a luz solar direta. •Não destaque o cartucho de tinta, exceto se for trocá-lo. •Para boa qualidade de impressão, não remova o cartucho de tinta de sua embalagem de plástico clara até sua instalação. Use o cartucho até 6 meses após abrir a embalagem. •Use completamente antes do tempo limite descrito na caixa. •Algumas tintas do cartucho usado podem aderir ao abrir a boca. Não toque para não sujar. •Não toque o chip verde ao lado do cartucho. •A Epson recomenda usar cartuchos Epson genuínos na sua impressora. Produtos de outros fabricantes podem causar danos que não são cobertos pelas garantias da Epson. •Para qualidade de impressão, uma quantidade variável de tinta permanece no cartucho após aparecer o indicador "Substituir cartucho". •Quando o cartucho de tinta for instalado pela primeira vez, a impressora usa tinta para preparar para impressão. •"EPSON" é marca registrada ou marca comercial da Seiko Epson Corporation.

Perhatian:

•Jauhkan cartridge tinta dari jangkauan anak-anak, dan jangan diminum. •Lakukan pembersihan jika produk tidak dapat mencetak dengan benar setelah mengganti tinta katrij baru. Jika terjadi masalah kembali, ulangi pembersihan sekali atau dua kali. •Jangan membongkar atau mengisi ulang cartridge tinta. •Jangan menyimpan cartridge pada temperature yang terlalu tinggi atau terlalu rendah. •Hindari sinar matahari langsung. •Jangan melepas cartridge tinta, kecuali saat mengganti. •Untuk kualitas cetak yang baik, jangan membuka cartridge tinta dari bungkus plastik bening sampai cartridge akan digunakan atau dipasang. Gunakan cartridge dalam waktu 6 bulan setelah dibuka dari bungkusnya. •Harap segera digunakan sebelum batas waktu yang tertera di kemasan. •Sebagian tinta pada katrij tinta yang digunakan dapat melekat pada mulut katrij. Harap jangan sentuh jika tidak ingin kotor. •Jangan sentuh cip berwarna hijau yang terdapat di sisi cartridge. •Epson menyarankan memakai cartridge tinta asli Epson untuk printer Anda. Menggunakan produk merek lain dapat menyebabkan kerusakan yang tidak dijamin oleh garansi Epson. •Untuk kualitas cetak, sejumlah tinta masih tersimpan di cartridge setelah indicator "replace cartridge" (ganti cartridge) menyala. •Saat cartridge tinta diinstal untuk pertama kali, printer menggunakan sebagian tinta untuk mempersiapkan mencetak. •Epson adalah merek dagang terdaftar dari merek dagang Seiko Epson Corporation.

注意:

• 请将墨盒置于儿童接触不到的地方，请勿饮用墨水。• 如果不能正常打印，即便是刚刚更换了新的墨盒，也需要对打印头进行清洗。如果问题仍然存在，需要重复清洗一次或两次。• 请勿分解墨盒或给墨盒重新充墨。• 请勿将墨盒储存在高温或冻结温度环境下。• 请避免阳光直射墨盒。• 如不需要更换墨盒，请勿随意从墨舱中取出已安装的墨盒。• 为保证打印质量，在未确认安装墨盒之前，请不要将墨盒从塑料包装中取出墨盒。请在打开包装后 6 个月内将墨水用完。• 请在包装上注明的时限之前将墨水用完。• 使用过的墨盒，在出墨口可能会沾有墨水。请勿接触，以免被墨水弄脏。• 请勿触摸墨盒上的绿色芯片。• 爱普生推荐您使用爱普生原装正品墨盒。因使用非爱普生原装正品墨水可能会造成机器故障、损伤，在此情况下的故障及损伤，在保修期内将实施有偿维修服务。• 为保证打印质量，当指示灯提示需更换墨盒时，将剩余一定量的墨水。• 首次安装墨盒时，会消耗部分墨水为打印做准备。• "EPSON" 是精工爱普生株式会社的注册商标。保留备用。安装、使用产品前请阅读使用说明。 制造商：精工爱普生株式会社 生产厂名称：爱普生技术（深圳）有限公司
地址：日本东京新宿区西新宿 2-4-1 生产厂地址：深圳市南山区第五工业区西侧
生产标准号：Q/EPSON BS015

注意:

• 請將墨水匣置於孩童無法觸及之處，且勿誤飲墨水。• 若在更換新的墨水匣後，產品仍然無法正確列印，請執行清潔作業。若問題仍未解決，請再重複執行一、兩次清潔作業。• 請勿拆解或重填墨水匣。• 請勿將墨水匣存放在極高溫或極低溫的環境下。• 請避免日光直射。• 除更換墨水匣之外，請勿拆下墨水匣。• 若要獲得良好的列印品質，請只在安裝前才將墨水匣從其透明塑料包裝中取出。請在從包裝取出後 6 個月內用完墨水。• 請在包裝盒上所示的時限內用盡墨水。• 有些用過一次的墨水匣墨水可能會沾附在取出口上。請勿碰觸以免弄髒身體和衣服。• 請勿觸摸墨水匣側的綠色晶片。• Epson 建議您在印表機內使用原廠 Epson 墨水匣。其他廠商的產品可能導致印表機受損，此種毀損情況不在 Epson 的保固範圍內。• 為取得良好的列印品質，「更換墨水匣」指示燈亮起後，墨水匣內仍留有數量不定的墨水。• 首次安裝墨水匣時，印表機會使用墨水來進行列印準備工作。• "EPSON" 為 Seiko Epson Corporation 之註冊商標或商標。

注意:

• 子供の手の届かない場所に保管してください。またインクは飲まないでください。• インクカートリッジを交換しても、正常に印字ができない場合は、クリーニングを行ってください。回復しない場合は、クリーニングを 1、2 回程度繰り返してください。• インクカートリッジは分解したり、インクの補充・詰め替えを行わないでください。• 高温下および凍結状態での保存は避けてください。• 直射日光を避けてください。• 交換時以外は、インクカートリッジを取り外さないでください。• 良好な印字品質を得るために、装着直前に透明なプラスチック袋から開封してください。また開封後は、6ヶ月以内に使い切ってください。• 個装箱に記載された期限までに使い切ってください。• 一度使用したインクカートリッジのインク取り出し口には、若干のインクが付着する場合があります。汚れるので、触らないでください。• 緑色の基板部分には手を触れないでください。• エプソン純正のインクカートリッジのご使用をお勧めします。純正品以外のインクカートリッジをご使用にりますと、保証外の障害を生じる可能性があります。• プリントヘッドの品質を維持するため、インクが完全になくなる前に動作を停止するように設計されていますので、使用済みインクカートリッジ内に多少のインクが残ります。• 初めてインクカートリッジを取り付けたときは、プリンターを印刷可能な状態にするためにインクが消費されます。• 「EPSON」はセイコーエプソン（株）の商標または登録商標です。



411265602